

# Schriftenverzeichnis

*zusammengestellt von*

*Hatem Elliesie, Bruno Menhofer & Dirk Otto*

## *Bücher von und zu Ehren des Jubilars*

*Die Stellvertretung in dogmengeschichtlicher und rechtsvergleichender Sicht*, Heidelberg: o.V. 1963.

*Islamisches und arabisches Recht als Problem der Rechtsanwendung/Symposium zu Ehren von Professor Emeritus Dr. iur. Omaia Elwan* (Studien zum vergleichenden und internationalen Recht, 60), hrsg. von Herbert Kronke, Gert Reinhart und Nikka Witteborg, Frankfurt am Main u. a.: Peter Lang 2001.

*Gutachten zum ausländischen Familien- und Erbrecht: Naher und Mittlerer Osten, Afrika und Asien, erstattet von Omaia Elwan*, hrsg. von Omaia Elwan, Bruno Menhofer und Dirk Otto, Frankfurt am Main/Berlin: Verlag für Standesamtswesen 2005.

*Recht nach dem Arabischen Frühling: Tagungsband zu Ehren des 80. Geburtstags von Professor em. Dr. Omaia Elwan* (Leipziger Beiträge zur Orientforschung, 32; Beiträge zum Islamischen Recht, 9), hrsg. von Bruno Menhofer und Dirk Otto, Frankfurt am Main/Berlin et al.: Peter Lang 2014.

## *Veröffentlichte Gutachten des Jubilars*

Französisches Vertrags- und Wechselrecht, in: *Gutachten zum Internationalen und Ausländischen Privatrecht* (1967/1968), veröffentlicht im Auftrag des Deutschen Rates für Internationales Privatrecht, hrsg. von Murad Ferid, Gerhard Kegel und Konrad Zweigert, Tübingen/Berlin: Mohr Siebeck/De Gruyter 1970, S. 37–53.

Anerkennung von Ehescheidungsurteilen in Ägypten und Libanon, Libanesisches interkonfessionelles Recht, in: *Gutachten zum Internationalen und Ausländischen Privatrecht* (1969), veröffentlicht im Auftrag des Deutschen Rates für Internationales Privatrecht, hrsg. von Murad Ferid, Gerhard Kegel und Konrad Zweigert, Tübingen/Berlin: Mohr Siebeck/De Gruyter 1971, S. 352–360.

Anerkennung von Scheidungsurteilen in Marokko sowie jüdisch/marokkanisches Scheidungsrecht, in: *Gutachten zum Internationalen und Ausländischen Privatrecht* (1969), veröffentlicht im Auftrag des Deutschen Rates für Internationales Privatrecht, hrsg. von Murad Ferid, Gerhard Kegel und Konrad Zweigert, Tübingen/Berlin: Mohr Siebeck/De Gruyter 1971, S. 360–367.

- Anerkennung von deutschen Ehescheidungsurteilen in Ägypten – Scheidung von Kopten, in: *Gutachten zum Internationalen und Ausländischen Privatrecht* (1970), veröffentlicht im Auftrag des Deutschen Rates für Internationales Privatrecht, hrsg. von Murad Ferid, Gerhard Kegel und Konrad Zweigert, Tübingen/Berlin: Mohr Siebeck/De Gruyter 1971, S. 345–351.
- Libanesisches Schenkungs-, Ehegüter- und Sachenrecht, in: *Gutachten zum Internationalen und Ausländischen Privatrecht* (1973), veröffentlicht im Auftrag des Deutschen Rates für Internationales Privatrecht, hrsg. von Murad Ferid, Gerhard Kegel und Konrad Zweigert, Tübingen/Berlin: Mohr Siebeck/De Gruyter 1974, S. 172–179.
- Syrisches und islamisches Adoptionsrecht, in: *Gutachten zum Internationalen und Ausländischen Privatrecht* (1976), veröffentlicht im Auftrag des Deutschen Rates für Internationales Privatrecht, hrsg. von Murad Ferid, Gerhard Kegel und Konrad Zweigert, Tübingen/Berlin: Mohr Siebeck/De Gruyter 1977, S. 423–427.
- Irakisches Nachlaßverfahren und Erbrecht, in: *Gutachten zum Internationalen und Ausländischen Privatrecht* (1979), veröffentlicht im Auftrag des Deutschen Rates für Internationales Privatrecht, hrsg. von Murad Ferid, Gerhard Kegel und Konrad Zweigert, Frankfurt am Main: Peter Lang 1981, S. 349–354.
- Libanesisches Erb-, Delikts- und Lebensversicherungsrecht, in: *Gutachten zum Internationalen und Ausländischen Privatrecht* (1980/1981), veröffentlicht im Auftrag des Deutschen Rates für Internationales Privatrecht, hrsg. von Murad Ferid, Gerhard Kegel und Konrad Zweigert, Frankfurt am Main: Peter Lang 1983, S. 296–302.
- Ägyptisches Adoptionsrecht, in: *Gutachten zum Internationalen und Ausländischen Privatrecht* (1982), veröffentlicht im Auftrag des Deutschen Rates für Internationales Privatrecht, hrsg. von Murad Ferid, Gerhard Kegel und Konrad Zweigert, Frankfurt am Main: Peter Lang 1984, S. 276–283.
- Marokkanisches Namensrecht, in: *Gutachten zum Internationalen und Ausländischen Privatrecht* (1984), veröffentlicht im Auftrag des Deutschen Rates für Internationales Privatrecht, hrsg. von Murad Ferid, Gerhard Kegel und Konrad Zweigert, Frankfurt am Main: Peter Lang 1986, S. 10–15.
- Jordanisches Ehegüterrecht, in: *Gutachten zum Internationalen und Ausländischen Privatrecht* (1985/1986), veröffentlicht im Auftrag des Deutschen Rates für Internationales Privatrecht, hrsg. von Murad Ferid, Gerhard Kegel und Konrad Zweigert, Frankfurt am Main: Peter Lang 1989, S. 333–339.
- Ägyptisches Erbrecht, in: *Gutachten zum Internationalen und Ausländischen Privatrecht* (1987/1988), veröffentlicht im Auftrag des Deutschen Rates für Internationales Privatrecht, hrsg. von Murad Ferid, Gerhard Kegel und Konrad Zweigert, Frankfurt am Main: Peter Lang 1990, S. 384–401.
- Jordanisches Eheschließungsrecht, in: *Gutachten zum Internationalen und Ausländischen Privatrecht* (1996), veröffentlicht im Auftrag des Deutschen Rates

- für Internationales Privatrecht, hrsg. von Ulrich Drobnig, Murad Ferid, Gerhard Kegel, Frankfurt am Main: Peter Lang 1997, S. 305–315.
- Marokkanisches Anwaltsrecht: in *Gutachten zum Internationalen und Ausländischen Privatrecht* (1997), veröffentlicht im Auftrag des Deutschen Rates für Internationales Privatrecht, hrsg. von Ulrich Drobnig, Murad Ferid, Gerhard Kegel, Frankfurt am Main: Peter Lang 1999, S. 615–629.
- Israelisches Testamentsrecht: in *Gutachten zum Internationalen und Ausländischen Privatrecht* (1997), veröffentlicht im Auftrag des Deutschen Rates für Internationales Privatrecht, hrsg. von Ulrich Drobnig, Murad Ferid, Gerhard Kegel, Frankfurt am Main: Peter Lang 1999, S. 493–501.
- Gutachten zum ausländischen Familien- und Erbrecht: Naher und Mittlerer Osten, Afrika und Asien*, erstattet von Omaia Elwan, hrsg. von Omaia Elwan, Bruno Menhofer und Dirk Otto, Frankfurt am Main/Berlin: Verlag für Staatsamtswesen 2005.

### *Omaia Elwans Beiträge in Festschriften*

- Empfängnisregelung und Abtreibung im Islam. Ein Beitrag zum Recht der Entwicklungsländer, in: *Rechtsvergleichung und Rechtsvereinheitlichung: Festschrift zum 50-jährigen Bestehen des Instituts für Ausländisches und Internationales Privat- und Wirtschaftsrecht der Universität Heidelberg*, hrsg. von Eduard Wahl, Rolf Serick und Hubert Niederländer, Heidelberg: Winter 1967, S. 439–470.
- Der Scheck im ägyptischen Recht mit vergleichenden Hinweisen auf das Recht anderer arabischer Staaten, in: *Festschrift für Rolf Serick zum 70. Geburtstag*, hrsg. von Erik Jayme und Ulrich Huber, Heidelberg: Winter 1992, S. 57–85.
- Die Rechtsordnung des Sultanats Oman, insbesondere dessen Handelsprozeßordnung, in: *Lebendiges Recht – Von den Sumerern bis zur Gegenwart: Festschrift für Reinhold Trinkner*, hrsg. von Friedrich Graf von Westphalen und Otto Sandrock, Heidelberg: Recht und Wirtschaft 1995, S. 525–547.
- [gemeinsam mit Dirk Otto] Rechtliche Probleme deutsch-indischer bigamischer Ehe, in: *Mélanges Fritz Sturm: offerts par ses collègues et ses amis l'occasion de son soixante-dixième anniversaire*, Band II, Lüttich: Editions Juridiques de la Faculté de Droit de Liege 1999, S. 1425–1446.
- Die Form von zwischen Ägyptern und Deutschen in Ägypten geschlossenen Ehen aus dem Blickwinkel des deutschen Kollisionsrechts, in: *Festschrift für Erik Jayme*, Band I, hrsg. von Hans-Peter Mansel, Thomas Pfeiffer und Herbert Kronke, München: Sellier European Law Publishers 2004, S. 153–167.
- Qualifikation der Unzulässigkeit von Klagen aus 'urfī-Ehen im ägyptischen Recht, in: *Grenzen überwinden – Prinzipien bewahren: Festschrift für Bernd von Hoffmann zum 70. Geburtstag am 28. Dezember 2011*, hrsg. von Herbert Kronke und Karsten Thorn, Bielefeld: Gieseking 2011, S. 99–114.

- Ausgewählte praxisrelevante Fragen in deutsch-algerischen Erbrechtsfällen, in: *Recht ohne Grenzen: Festschrift für Athanassios Kaissis zum 65. Geburtstag*, hrsg. von Reinhold Geimer und Rolf A. Schütze, München: Sellier European Law Publishers 2012, S. 167–186.
- [gemeinsam mit Hatem Elliesie] Exequaturverfahren syrischer Urteile in Deutschland, in: *Islamisches Recht in Wissenschaft und Praxis – Festschrift zu Ehren von Hans-Georg Ebert*, hrsg. von Hatem Elliesie, Beate Anam und Thoralf Hanstein, Berlin: Peter Lang 2018, S. 243–265.
- [gemeinsam mit Dirk Otto] Staaten und Staatsunternehmen im internationalen Schieds- und Zivilverfahrensrecht, in: *National, International, Transnational: Harmonischer Dreiklang im Recht – Festschrift für Herbert Kronke zum 70. Geburtstag*, hrsg. von Christoph Benicke und Stefan Huber, Ernst und Werner Giesecking, Bielefeld: Giesecking 2020, S. 73–86.

### *Omaia Elwans Beiträge in Sammelbänden*

- Das Rechtswesen in Saudi-Arabien, in: *Saudi-Arabien: Ölmacht und Entwicklungsland. Beiträge zur Geschichte, Politik, Wirtschaft und Gesellschaft* (Mitteilungen des Deutschen Orient-Instituts, 20), hrsg. von Thomas Koszinowski, Hamburg: Deutsches Orient-Institut 1983, S. 177–218.
- Gesetzgebung und Rechtsprechung in islamischen Staaten, in: *Der moderne Nahe und Mittlere Osten – Band I: Grundlagen, Strukturen und Problemfelder 1*, hrsg. von Udo Steinbach und Rüdiger Robert, Opladen: Leske und Budrich 1988, S. 221–254.
- Unitization under Arab Municipal and Inter-Arab Law, in: *Papers presented at the second Arab Regional Conference & Regional Energy Law Seminar, Bahrain 5–8 March 1989 2: Energy Law*, hrsg. von International Bar Association, London: Routledge 1989, S. 73–108.
- Einflüsse des Islam und des Begriffs der arabischen Nation auf das Staatsangehörigkeits-, Fremden- und Kollisionsrecht der arabischen Staaten, in: *Nation und Staat im Internationalen Privatrecht: Zum kollisionsrechtlichen Staatsangehörigkeitsprinzip in verfassungsrechtlicher und international privatrechtlicher Sicht*, hrsg. von Erik Jayme und Hans-Peter Mansel, Heidelberg: C.F. Müller 1990, S. 291–305.
- L'Islam et les systèmes de conflits de lois, in: *Le Statut Personnel des Musulmans. Droit comparé et droit international privé*, hrsg. von Jean-Yves Carlier und Michel Verwilghen, Travaux de la Faculté de Droit de l'Université Catholique de Louvain, Brüssel: Bruyant 1992, S. 313–341.
- Du droit applicable à la responsabilité pré-contractuelle de la rupture des négociations des contrats internationaux, in: *Colloque International. Les systèmes contractuels de droit civil et les exigences du commerce international*, hrsg. von

Institut de Droit des Affaires Internationales, Faculté de Droit de l'Université du Caire, Gizeh: Maison Galaxie 1994, S. 17–37.

Le droit islamique et sa réception par les tribunaux occidentaux, in: *Islamic Law and its Reception by the Courts in the West: Congress from 23 to 24 October 1998 in Osnabrück/Le droit islamique et sa réception par les tribunaux occidentaux: Congrès du 23 au 24 octobre 1998 à Osnabrück*, Köln u. a.: Heymann 1999, S. 53–81.

Rechtsnormen im Islam und Menschenrechte, in: *Islam – eine andere Welt?*, Heidelberg: Universitätsverlag C. Winter <sup>2</sup>2002, S. 73–87.<sup>1</sup>

Allgemeine Bemerkungen zum interreligiösen Recht und dem Personalstatutsrecht der Yeziden im Irak in: *Beiträge zum Islamischen Recht V* (Leipziger Beiträge zur Orientforschung 19), hrsg. von Irene Schneider und Thoralf Hanstein, Frankfurt am Main: Peter Lang 2006, S. 117–140.

### *Omaia Elwans Artikel in Fachzeitschriften*

Das Problem der Empfängerregelung und Abtreibung. Die herrschende Auffassung des Staates und der religiösen Kreise in islamischen Ländern, in: *Zeitschrift für vergleichende Rechtswissenschaft*, 70 Bde., 1968, S. 26–80.

Das Recht des »Handelsvertreters« (Vermittlungsvertreters) im arabisch-deutschen Wirtschaftsverkehr, in: *Zeitschrift für Vergleichende Rechtswissenschaft* 80 (1981), S. 89–149.

Die Organisation Arabischer Erdölexportierender Länder (OAPEC) – eine arabische Rohstoffproduzentenvereinigung mit supranationalen Merkmalen, in: *Recht der Internationalen Wirtschaft*, Beilage zu Heft 3 (1983), 16 S.

The Organization of Arab Petroleum-Exporting Countries (OAPEC) – An Arab Producers Association with Supra-National Features, in: *L'Égypte Contemporaine* 398 (1984), S. 220–275.

Die weltwirtschaftliche Bedeutung von Auslandsinvestitionen und Technologietransfer, in: *Recht der Internationalen Wirtschaft* 2 (1985), S. II–III.

Neues Familien- und Erbrecht in Kuwait, in: *IPRax – Praxis des Internationalen Privat- und Verfahrensrechts* 5, 1985, S. 305–307.

Die kollisionsrechtlichen Bestimmungen im Gesetz über den zivilrechtlichen Geschäftsverkehr der Demokratischen Republik Sudan, in: *IPRax – Praxis des Internationalen Privat- und Verfahrensrechts* 1, 1986, S. 56–57.

Bahrainische Kollisionsbestimmungen über das Personalstatut, in: *IPRax – Praxis des Internationalen Privat- und Verfahrensrechts* 1, 1986, S. 59 f.

<sup>1</sup> Die 1. Auflage ist 1999 in der Reihe *Studium Generale* der Ruprecht-Karls-Universität Heidelberg erschienen.

- Zur Eheschließung zwischen muslimischen Iranern und deutschen nicht-muslimischen Frauen, in: *IPRax – Praxis des Internationalen Privat- und Verfahrensrechts* 2, 1986, S. 124–126.
- Überblick über die Entwicklung des ägyptischen Staatsrechts seit den 70er Jahren, in: *Verfassung und Recht in Übersee*, 3. Quartal 1990, S. 297–327.
- Die Voraussetzungen der internationalen Zuständigkeit deutscher Gerichte für die Scheidung rein iranischer Ehen (§ 606 a Abs. 1 S. 1 Nr. 4 ZPO), in: *IPRax – Praxis des Internationalen Privat- und Verfahrensrechts* 4, 1994, S. 282–285.
- Das iranische Gesetz zur Änderung der Scheidungsbestimmungen vom 26.11.1992 (5.9.1371) – veröffentlicht in *Roznameh Rasmi* Nr. 13914 vom 10.12.1992, in: *IPRax – Praxis des Internationalen Privat- und Verfahrensrechts* 4, 1994, S. 326 f.
- [gemeinsam mit Dirk Otto] Die Vereinigung aller Aktien in einer Hand im luxemburgischen Aktienrecht, in: *Recht der Internationalen Wirtschaft* 9, 1994, S. 728–731.
- [gemeinsam mit Hartmut Ost] Kollisionsrechtliche Probleme bei Arbeitsstreitigkeiten zwischen einer Internationalen Organisation und ihren Ortskräften, dargestellt am Beispiel der Arabischen Liga, in: *IPRax – Praxis des Internationalen Privat- und Verfahrensrechts* 1, 1995, S. 1–8.
- Das Zusammenspiel von Ehegüterrecht und Erbrecht in Namibia und Südafrika – Auswirkungen auf die Abwicklung internationaler Erbfälle in Deutschland (mit Dirk Otto), *IPRax* 6, 1995, S. 354–360.
- Das Handelsgesetzbuch des Sultanats Oman von 1990 und sein Verhältnis zur Scharia, *RIW* 12, 1995, S. 985–992.
- Die Scheidung deutsch-jordanischer Ehen vor deutschen Gerichten, unter besonderer Berücksichtigung des griechisch-orthodoxen Kirchenrechts (mit Hartmut Ost), *IPRax* 6, 1996, S. 389–397.
- [gemeinsam Dirk Otto]: Die Polygamie im pakistanischen Recht, in: *StAZ Das Standesamt: Zeitschrift für Standesamtswesen, Familienrecht, Staatsangehörigkeitsrecht, Personenstandsrecht, internationales Privatrecht des In- und Auslands* 2000, S. 97–102.
- La Loi Applicable à la Garantie Bancaire à Première Demande, in: *Recueil des Cours*, Tome 275 (1998), S. 1–217.
- Talaq nach iranischem Recht und die wesensmäßige Zuständigkeit deutscher Gerichte: zur Entscheidung des Bundesgerichtshofs vom 6.10.2004, in: *StAZ Das Standesamt: Zeitschrift für Standesamtswesen, Familienrecht, Staatsangehörigkeitsrecht, Personenstandsrecht, internationales Privatrecht des In- und Auslands* 6, 2005, S. 168–174.
- [gemeinsam mit Bruno Menhofer] Scheidungswunsch versus in Syrien geltendes Recht der unierten Ostkirche? Zur Entscheidung des BGH vom 11.10.2006, in *StAZ Das Standesamt: Zeitschrift für Standesamtswesen, Familienrecht, Staatsangehörigkeitsrecht, Personenstandsrecht, internationales Privatrecht des In- und Auslands* 2007, S. 325–330, 337.



## *Omaia Elwans Beiträge in Enzyklopädien/Lexika*

- The Organization of Arab Petroleum-Exporting Countries, in: *Encyclopedia of Public International Law*, 6: *Regional Cooperation, Organizations and Problems*, hrsg. von Rudolf Bernhardt, Amsterdam/New York/Oxford: North Holland 1983, S. 281–287.
- Nile River, *Encyclopedia of Public International Law*, hrsg. Rudolf Bernhardt, *Volume III (J–P)* 1997, Elsevier: Amsterdam/Lausanne/New York u. a. S. 589–596.
- Nile River, in: *The Max Planck Encyclopedia of Public International Law, Volume VII: (MA–OZ)*, hrsg. von Rüdiger Wolfrum, Oxford: Oxford University Press 2012, S. 681–697.
- Verfassung und Recht: Ägypten, in: *Staatslexikon: Die Staaten der Welt 2*, hrsg. von der Görres-Gesellschaft, 7., völlig neu bearb. Aufl., Freiburg im Breisgau u. a.: Herder 1993, S. 513–519.
- Verfassung und Recht: Algerien, in: *Staatslexikon: Die Staaten der Welt 2*, hrsg. von der Görres-Gesellschaft, 7., völlig neu bearb. Aufl., Freiburg im Breisgau u. a.: Herder 1993, S. 519–523.
- Verfassung und Recht: Libyen, in: *Staatslexikon: Die Staaten der Welt 2*, hrsg. von der Görres-Gesellschaft, 7., völlig neu bearb. Aufl., Freiburg im Breisgau u. a.: Herder 1993, S. 523–527.
- Verfassung und Recht: Marokko, in: *Staatslexikon: Die Staaten der Welt 2*, hrsg. von der Görres-Gesellschaft, 7., völlig neu bearb. Aufl., Freiburg im Breisgau u. a.: Herder 1993, S. 527–530.
- Verfassung und Recht: Tunesien, in: *Staatslexikon: Die Staaten der Welt 2*, hrsg. von der Görres-Gesellschaft, 7., völlig neu bearb. Aufl., Freiburg im Breisgau u. a.: Herder 1993, S. 531–535.
- [gemeinsam mit Dirk Otto] Kommentar zu Art. V(2) der New Yorker Convention on the Recognition and Enforcement of Foreign Arbitral Awards in: *Recognition and Enforcement of Foreign Arbitral Awards: A Global Commentary on the New York Convention*, hrsg. von Herbert Kronke, Patricia Nacimiento, Dirk Otto und Christine Nicola Port, Austin, TX: Kluwer Law International 2010, S. 345–414.

## *Omaia Elwans Rezensionen*

- Ünal Tekinalp, Anonim ortaklığın bilançosu ve yedek akçeleri, Istanbul 1979. XL, 473 S. [Die Bilanz und die Rücklagen der Aktiengesellschaften unter Berücksichtigung des Publizitätsgrundsatzes, 2., durchges. und erw. Aufl., Istanbul (1979)], in: *Zeitschrift für das gesamte Handelsrecht und Wirtschaftsrecht* 1981, S. 386.
- Reha Poroy/Ünal Tekinalp/Ersin Çamoğlu, Ortaklıklar Hukuku, Genişletilmiş 2. bası. Istanbul 1975–1976 (Gesellschaftsrecht, 2., erw. Aufl., Istanbul 1975–

1976, Band I und II), in: *Zeitschrift für das gesamte Handelsrecht und Wirtschaftsrecht* 1981, S. 387.

[gemeinsam mit Dirk Otto] Iranian Family and Succession Laws and their Application in German Courts (Materialien zum ausländischen und internationalen Privatrecht, 43), hrsg. von Jürgen Basedow und Nadjma Yassari, Mohr: Tübingen 2004, in: *StAZ Das Standesamt: Zeitschrift für Standesamtswesen, Familienrecht, Staatsangehörigkeitsrecht, Personenstandsrecht, internationales Privatrecht des In- und Auslands* 2005, S. 87 f.

### *Juristische Übersetzungen des Jubilars*

Das Übereinkommen betreffend den internationalen Handel mit gefährdeten freilebenden Tier- und Pflanzenarten (CITES) [Washingtoner Artenschutzübereinkommen], übersetzt in die arabische Sprache im Auftrag des Convention on International Trade in Endangered Species of Wild Fauna and Flora Secretariat, Genf 1980.

Übersetzung der Statuten des Schiedsgerichtshofes der Internationalen Handelskammer ins Arabische, Paris 1988.

Übersetzung in das Arabische (zusammen mit Mohieddin I. Alameddin [Muḥyī ed-Dīn I. ‘Alam ed-Dīn] und M. Hossam Loutfi [Muḥammad Ḥusām Maḥmūd Luṭfī] der 2. Aufl. von UNIDROIT *Principles of International Commercial Contracts* 2004, Kairo 2008.